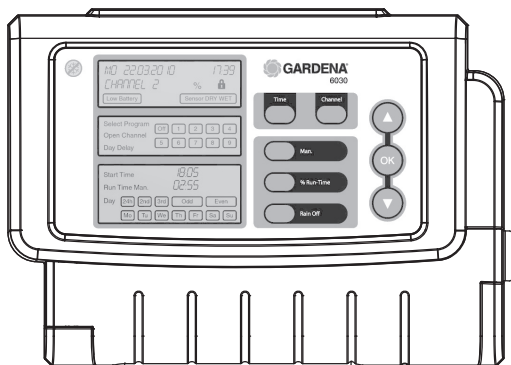




Все для
САДОВОДА
sekator.by

www.sekator.by

RUS



4030 Art. 1283
6030 Art. 1284

RUS Инструкция по эксплуатации
Блок управления поливом

GARDENA Блоки управления поливом 4030 / 6030



Это перевод оригинальной немецкой инструкции по эксплуатации.

Просим внимательно прочесть инструкцию по применению и следовать ее указаниям. Ознакомьтесь при помощи этой инструкции по эксплуатации с нашим изделием, правильным его использованием, и указаниями по безопасности.



Из соображений безопасности детям и подросткам до 16 лет, а также лицам, не изучившим эту инструкцию по эксплуатации, пользоваться изделием запрещается. Лицам с ограниченными физическими или умственными способностями разрешается использовать изделие только в присутствии или после инструктажа ответственного лица.

→ Храните данную инструкцию в надежном месте.

Оглавление:

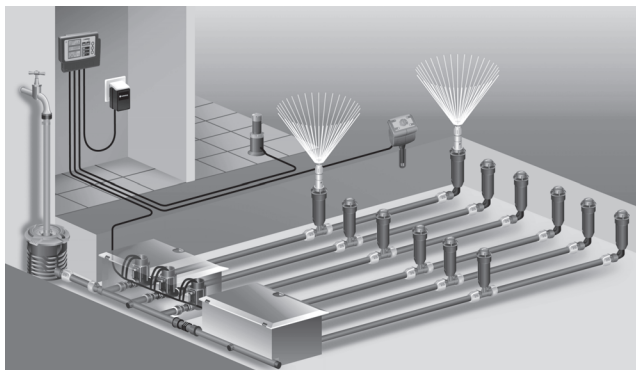
1. Область применения Вашего блока управления поливом GARDENA	15
2. Указания техники безопасности	16
3. Функция	16
4. Ввод в действие	17
5. Эксплуатация	19
6. Вывод из эксплуатации	25
7. Устранение неисправностей	25
8. Технические данные	26
9. Сервис/гарантия	26

1. Область применения Вашего блока управления поливом GARDENA

Назначение:

Блок управления поливом может устанавливаться в помещении или в защищенном от дождя месте снаружи.

Этот блок управления является частью системы полива. Рекомендуемые принадлежности: клапан для полива (24 В) **арт. 1278**, коробка для клапана для **арт. 1254 / 1255**, соединительный кабель **арт. 1280** и концевая муфта для кабеля **арт. 1282**.



При помощи указанных принадлежностей можно построить автоматические оросительные системы, подстраиваемые под различные потребности в воде отдельных растений и обеспечивающие действие всей системы даже при недостаточном количестве воды.

Необходимым условием правильной эксплуатации блока управления поливом является соблюдение прилагаемой инструкции по эксплуатации от фирмы GARDENA.

Необходимо учесть:



Блок управления поливом разрешается использовать только с имеющимися в продаже клапанами на напряжение переменного тока 24 В. Потребление тока в каждом канале не должно превышать 600 мА (клапан для полива GARDENA арт. 1278 потребляет 150 мА).

2. Указания техники безопасности

Блок управления поливом:



Блок управления поливом разрешается использовать только с прилагаем сетевым блоком питания 24 В (АС).

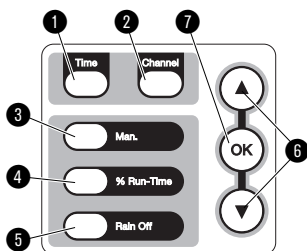
→ Оберегайте подключенный блок питания 24 В (АС) от воздействия влаги.

Блок управления поливом не защищен от брызг воды.

Чтобы избежать потери сохраненных в приборе данных в случае сбоя в сети, нужно вставить в него щелочную батарею на 9 В (типа 6LR61). Мы рекомендуем батареи известных изготовителей, например, Varta и Energizer. Аккумуляторы использовать нельзя.

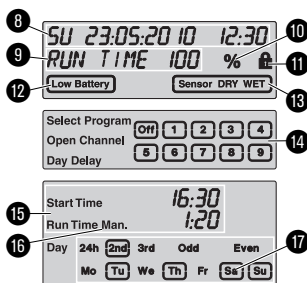
3. Функция

Клавиатура:

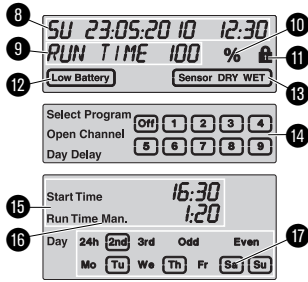


- 1 Кнопка **Time**: Выбор даты и времени.
- 2 Кнопка **Channel**: Выбор каналов.
- 3 Кнопка **Man.**: Выбор вручную отдельных каналов для открывания/закрывания.
- 4 Кнопка **% Run-Time**: Вызов функции % Run-Time.
- 5 Кнопка **Rain Off**: Выбор перерыва в поливе.
- 6 Кнопки **▲-▼**: Изменение вводимых данных. (Если одну из кнопок **▲-▼** держать нажатой, то изменение происходит быстро.)
- 7 Кнопка **OK**: Ввод установленных кнопками **▲-▼** значений.

Показания на дисплее:



- 8 **Показание времени суток**: Показание дня недели, даты и текущего времени.
- 9 **Показание режима работы**: Показывает действующий режим программирования или полива.
- 10 **Показание % Run-Time**: Установка длительности полива для всех каналов в пределах 10 – 200 %.
- 11 **Блокировка кнопок**: Защищает программы от непредусмотренного вмешательства (функция Reset не может быть заблокирована).
- 12 **Показание состояния батареи**: Если мигает показание **Low Battery**, то батарея почти разряжена и требует замены.
Если показание **Low Battery** светится постоянно, то батарея разряжена или отсутствует.
Показание **Low Battery** гаснет после установки новой батареи.



- 13 Показание Sensor:**
При подключенном датчике указывается состояние **DRY** (сухо) или **WET** (влажно). В случае показания **WET** все программы полива блокируются.
- 14 Показание программ / каналов:**
Показание программы, устанавливаемой в настоящий момент на соответствующем канале. Если канал полива открыт, то мигает рамка вокруг его номера.
- 15 Показание времен полива:**
Показание времени начала и длительности полива.
- 16 Показание полива вручную:**
При действии полива вручную светится **Run Time Man**.
- 17 Циклы и дни полива:**
Показание цикла полива (**24h** – каждый день, **2nd** – каждый 2-й день, **3rd** – каждый 3-й день, **Odd** – каждый нечетный день, **Even** – каждый четный день) или запрограммированных дней полива (**Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su**) (дни недели).

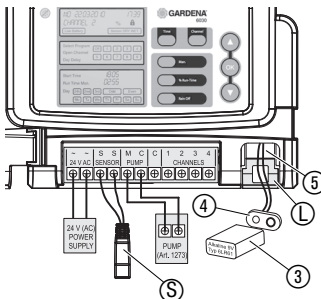
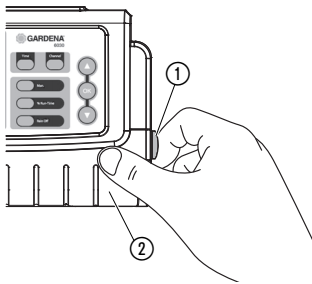
4. Ввод в действие



Внимание!
Блок управления поливом будет испорчен, если сетевой блок питания будут подключен не к зажимам **24 В AC**, а к каким-нибудь другим зажимам!

→ Подключать блок питания только к зажимам **24 В AC!**

Подключение блока управления поливом:

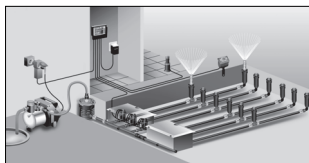


Перед программированием следует вставить в блок управления поливом батарею на 9 В, чтобы в случае пропадания сети сохранить данные программирования.

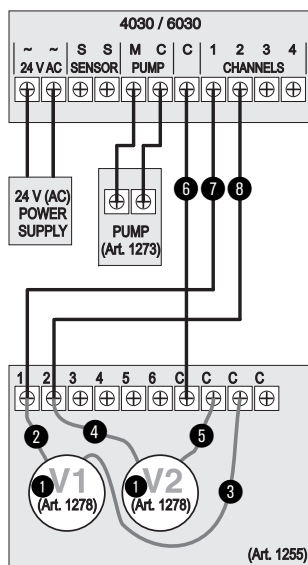
1. Освободить защелку ① и открыть крышку ②.
2. Присоединить кабель сетевого блока питания к зажимам **24 В AC**.
3. Присоединить кабели для клапанов (напр., 7-жильный соединительный кабель GARDENA арт. **1280**, пригодный для подключения до 6 клапанов) к зажимам для каналов (**CHANNELS 1 ...**) и **C** (см. также **“Подключение клапанов”**).
4. При потребности присоединить датчик (напр., датчик влажности почвы GARDENA арт. **1188**) при помощи прилагаемого кабеля ⑤ к зажимам **SENSOR**.
5. При потребности присоединить кабель для мастер-канала (напр., арт. **1273**) к зажимам **PUMP** (см. **“Мастер-канал”**).
6. При необходимости удалите разряженную батарею: Нажать на язычок ① (батарея отпирается) и вынуть разряженную батарею.
7. Присоединить батарею ③ к разъему для нее ④ и вставить ее в отсек для батареи ⑤.
8. Закрыть крышку ② и защелкнуть защелку ①.
9. Вставить вилку сетевого блока питания 24 В (AC) в розетку сети.

После этого необходимо выставить дату и время суток (см. **5. Эксплуатация “Установка даты и времени суток”**).

Мастер-канал:



Подключение клапанов:



Мастер-канал - это канал, включаемый одновременно с включением одного из остальных каналов. Это важно, например, тогда, когда система полива запитывается насосом, который должен всегда включаться при открывании одного из клапанов для полива.

Насос может, например, управляться при помощи присоединенного к мастер-каналу **блока управления насосом GARDENA арт. 1273**.

На рисунке приведен пример подключения 2 клапанов **арт. 1278** в коробке для клапанов **арт. 1255** к блоку управления поливом **4030/6030**. Поскольку блок управления поливом выдает для включения клапанов 24 В АС (переменный ток), то не имеет значения, какой из обеих кабелей клапана будет подключен к **С**.

Маркировка клапанов:

- 1 Клапаны нужно пометить (**1 – 6**), чтобы каналы (**CHANNELS 1, CHANNELS 2, ...**) блока управления поливом были однозначно связаны с клапанами.

Подключение клапанов к коробке для клапанов:

- 2 Присоединить кабель клапана **V1** к зажиму кабеля **1** коробки для клапанов.
- 3 Второй кабель от клапана **V1** присоединить к зажиму **С** коробки для клапанов (все 4 кабельных зажима **С** соединены между собой и равнозначны).
- 4 Присоединить кабель клапана **V2** к зажиму кабеля **2** коробки для клапанов.
- 5 Присоединить второй кабель клапана **V2** к зажиму **С** коробки для клапанов.

*Остальные клапаны присоединяются аналогично **V1** и **V2**.*

Подключение блока управления поливом к коробке для клапанов:

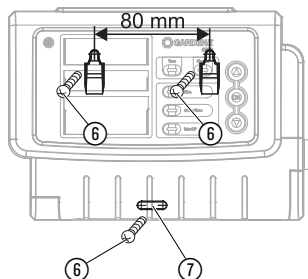
- 6 Соединить зажим **С** блока управления поливом с зажимом **С** коробки для клапанов (оба зажима **С** соединены между собой и равнозначны).
- 7 Соединить зажим канала **1 CHANNELS 1** с зажимом **1** коробки для клапанов.
- 8 Соединить зажим канала **2 CHANNELS 2** с зажимом **2** коробки для клапанов.

*Остальные клапаны присоединяются аналогично каналам **CHANNELS 1** и **CHANNELS 2**.*

Поперечное сечение соединительных кабелей:

Максимальное допустимое расстояние между блоком управления поливом и клапаном зависит от поперечного сечения соединительного кабеля. При удалении 30 м сечение должно быть 0,5 мм², а при удалении 45 м – 0,75 мм². При этом не должны одновременно работать более 3 клапанов. Соединительный кабель GARDENA **арт. 1280** имеет сечение 0,5 мм² и длину 15 м. При помощи этого кабеля можно присоединить до 6 клапанов. Кабель можно присоединить водонепроницаемо при помощи зажима **арт. 1282**.

Монтаж блока управления поливом на стене:



Для закрепления блока управления поливом нужно ввернуть в стену два шурупа с головками диаметром не более 8 мм (в комплект поставки они не входят) на расстоянии 80 мм друг от друга.

1. Ввернуть в стену шурупы ⑥ на расстоянии 80 мм друг от друга.
2. Подвесить блок управления поливом.
3. Освободить защелку ①, открыть крышку ② (см. “Подключение блока управления поливом”) и наметить место для сверления под винт ⑥ в продольном отверстии ⑦.
4. Закрутить винт ⑥ для крепления в продольное отверстие ⑦.
5. Закрыть крышку ② и защелкнуть защелку ①.

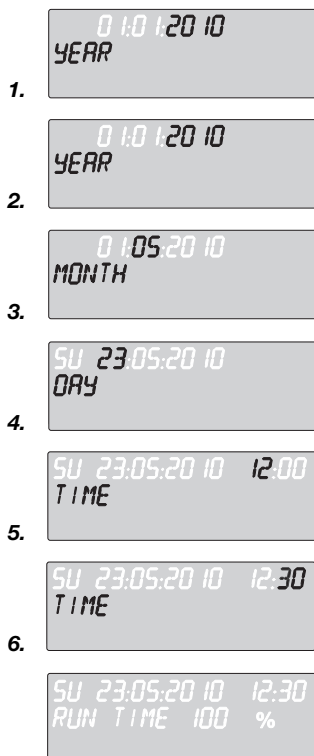
5. Эксплуатация

5.1 Базовое программирование

Дата и время (кнопка Time)

Программирование можно в любой момент закончить нажатием кнопки **Time**.

Установка даты и времени:



Прежде чем программировать полив, необходимо выставить дату и время суток. День недели появляется автоматически при установке даты. При нажатии на кнопку **Time** клапаны из соображений безопасности закрываются.

1. Подсоединить сетевой блок питания или нажать кнопку **Time**.
На табло мигает YEAR и дата-год.
2. Выставить дату-год при помощи кнопок ▲-▼ (напр., **2010**) и подтвердить ввод нажатием кнопки **OK**.
Мигают MONTH и дата-месяц.
3. Выставить при помощи кнопок ▲-▼ дату-месяц (напр., **05**) и подтвердить ввод нажатием кнопки **OK**.
Мигают DAY и дата-день.
4. Выставить при помощи кнопок ▲-▼ дату-день (напр., **23**) и подтвердить ввод нажатием кнопки **OK**.
Мигают TIME и час суток.
5. Выставить время суток (часы) при помощи кнопок ▲-▼ (напр., **12** часов) и подтвердить ввод нажатием кнопки **OK**.
Мигают TIME и время суток-минуты.
6. Выставить время суток (минуты) при помощи кнопок ▲-▼ (напр., **30** минут) и подтвердить ввод нажатием кнопки **OK**.

Дата и время суток установлены, на дисплее появляется главный уровень показаний.

Программы полива (кнопка Channel)

Предварительное условие:

Дата и время суток должны быть установлены.

Перед вводом данных для полива мы рекомендуем Вам для наглядности записать данные по клапанам вашей системы внести в план полива в приложении к инструкции по эксплуатации. Для каждого канала можно сохранить 3 программы полива (максимум 3 программы x 4 (арт. 1283)/6 (арт. 1284) каналов = 12 (1283)/18 (1284) программ).

Режим программирования можно в любой момент закончить.

→ Дважды нажать кнопку **Channel**.

Показывается главный уровень.

Преждевременное окончание режима программирования:

Составление программ полива:

Внимание!

Если две программы на одном канале пересекаются, то это приводит к снижению запланированного времени полива. Если пересекаются две программы для различных каналов, то в это время может снизиться давление воды, что приведет к недостаточному орошению или отказу вывода дождевателя в рабочее положение.

→ **Проследите за тем, чтобы времена полива в программах не пересекались.**

Выбор канала и места сохранения программы:

1. Нажать кнопку **Channel**.

*Мигают **SELECT CHANNEL** и канал.*

Режим программирования можно в любой момент закончить нажатием на кнопку **Channel**.

2. Выбрать канал кнопками ▲▼ (напр., канал **2**) и подтвердить ввод нажатием кнопки **OK**.

Channel показывается на дисплее (напр., **2**), мигают **Select Program** и место сохранения программы.

3. Выбрать место для сохранения программы кнопками ▲▼ (напр., место **3**) и подтвердить ввод нажатием кнопки **OK**.

*Мигают **Start Time** и час начала полива.*

Установка начала времени полива:

4. Выбрать при помощи кнопок ▲▼ час начала полива (напр., **16**) и подтвердить ввод нажатием кнопки **OK**.

*Мигают **Start Time** и минуты начала полива.*

5. Выставить минуты начала полива при помощи кнопок ▲▼ (напр., **30**) и подтвердить ввод нажатием кнопки **OK**.

*Мигают **Run Time** и час длительности полива.*

Выставить длительность полива:

(она всегда соответствует 100 % Run Time)

6. Выбрать при помощи кнопок ▲▼ час длительности полива (напр., **1** час) и подтвердить ввод нажатием кнопки **OK**.

*Мигают **Run Time** и минуты длительности полива.*



1.



2.



3.



4.



5.



6.

20



7.

7. Выставить минуты длительности полива при помощи кнопок ▲-▼ (напр., **20** минут) и подтвердить ввод нажатием кнопки **OK**.
Мигает 24h.

Установка цикла полива / дней полива:

a) Цикл полива:

Полив может производиться каждые 24 часа “**24h**”, каждый второй день “**2nd**”, каждый третий день “**3rd**”, каждый нечетный день “**Odd**” или каждый четный день “**Even**”.

b) Дни полива:

Каждый день недели: **Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su** можно запрограммировать индивидуально.

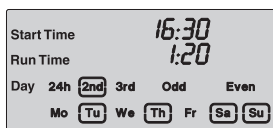


8a)

8. a) Цикл полива:

Выбрать при помощи кнопок ▲-▼ желаемый цикл полива (напр., **2nd** = каждый 2-й день) и подтвердить ввод нажатием кнопки **OK**.

*Цикл полива (напр., **2nd**) и обзор на неделю (напр., **Su, Tu, Th, Sa**) показываются на дисплее в рамках.*



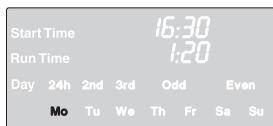
*Дни в недельном обзоре ориентированы на текущий день недели (напр., воскресенье **Su**).*

– или –

b) Дни полива:

Выбрать при помощи кнопок ▲-▼ желаемый день недели (напр., **Mo** = понедельник), активируя или деактивируя ввод нажатием кнопки **OK**.

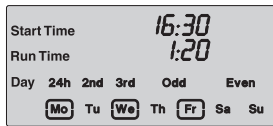
*Активированные дни полива (напр., **Mo, We, Fr**) показываются на дисплее в рамках.*



8b)

9. Нажать кнопку **Channel** и составить дальнейшие программы полива.

*Программа сохраняется, **SELECT CHANNEL** и номер канала мигают (1-й шаг программы).*

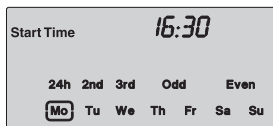


10. Нажать кнопку **Channel**.

Программы сохраняются и показывается главный уровень.

На главном уровне показывается следующий запрограммированный полив. В нашем примере: полив по каналу 2 (**Channel 2**), начало полива в 16:30 (**START TIME 16:30**) в понедельник (**Mo**).

10.




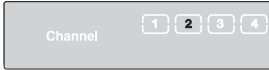


Программирование блока управления поливом закончено, т.е. подключенные клапаны открываются/закрываются автоматически и осуществляют полив согласно запрограммированному времени.

Изменение программ полива:

Если на одном из 3 мест сохранения программ уже находится программа полива, то ее можно изменить, не составляя новую программу.

Моменты времени начала и длительности полива, а также циклы уже выставлены заранее. Поэтому остается только внести в программу желаемые изменения. Все остальные значения можно просто перенять, как описано в “составление программы полива”, нажимая кнопку **OK**.

Блокировка канала:

1. 
2. 
3. 
4. 

5.2 Особые функции

Если для одного из каналов будет выбрано место для программы **Program Off**, то этот канал блокируется, и программа полива не исполняется. Сами программы для канала сохраняются.

Режим программирования можно в любой момент закончить нажатием на кнопку **Channel**.



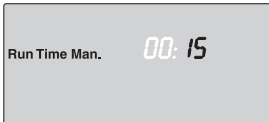
1. Нажать кнопку **Channel**.
*Мигают **SELECT CHANNEL** и канал.*
2. Выбрать канал кнопками **▲-▼** (напр., канал **2**) и подтвердить ввод нажатием кнопки **OK**.
Channel показывается на дисплее (напр., **2**), мигают **Select Program** и место сохранения программы.
3. Выбрать кнопками **▲-▼** место сохранения программы **Off** и подтвердить ввод нажатием кнопки **OK**.
*На дисплее мигает **SELECT CHANNEL**.*
4. Нажать кнопку **Channel**.
*На дисплее показывается **CHANNEL OFF** и канал (напр., канал **2**).*

Если заблокировано несколько каналов, то показывается **CHANNELS OFF**. Каждые 3 секунды показание меняется между **CHANNEL OFF** и **RUN TIME %**.

Полив вручную (кнопка Man.)

Длительность полива вручную можно выставить от 0 до 59 минут. Уже открытые каналы показываются в рамках.

Полив вручную:

1. 
2. 
3. 

1. Нажать кнопку **Man**.
*Мигают **SELECT CHANNEL** и канал.*
2. Выбрать желаемый канал кнопками **▲-▼** (напр., канал **4**) и подтвердить ввод нажатием **OK**.
*На дисплее мигают **Run Time Man.** и показание минут.*
3. Выставить длительность полива вручную кнопками **▲-▼** (**00:30** минут установлены заранее) (напр., **00:15**) и подтвердить ввод нажатием кнопки **OK**.
Полив вручную начинается, активный канал мигает в рамке.

Если длительность полива не будет подтверждена в течение 10 секунд нажатием кнопки **OK**, то начинается полив с показанной длительностью.

Досрочно закончить текущий полив:

-
-

Действующий полив (начатый по программе или вручную) можно закончить досрочно, не изменяя программу.

- Нажать кнопку **Man**.
Мигают **SELECT CHANNEL** и канал.
- Выбрать кнопками **▲-▼** желаемый активный канал (в рамке, напр., канал **4**) и подтвердить выбор нажатием кнопки **OK**.
Полив заканчивается и показывается главный уровень.

Полив вручную по всем каналам:

-
-
-

Если нужно активировать вручную все каналы, то их можно открыть один за другим при помощи установки длительности полива вручную.

- Держать нажатой кнопку **OK**.
- Дополнительно держать нажатой кнопку **Man**. в течение 3 секунд.
На дисплее мигает **Run Time Man., MANUAL ALL** и показание минут.
- Выставить длительность полива вручную кнопками **▲-▼** (**00:30** минут установлены заранее) (напр., **00:15**) и подтвердить ввод нажатием кнопки **OK**.
Полив вручную начинается с канала **1**, показывается **MANUAL ALL** и рамка вокруг активного канала.

Если длительность полива не будет подтверждена в течение 10 секунд нажатием кнопки **OK**, то начинается полив с показанной длительностью.

Для досрочного окончания полива по всем каналам нужно нажать и держать нажатыми одновременно кнопки **OK** и **Man**. в течение 3 секунд.

Процентная длительность полива (кнопка % Run Time)

При нажатии кнопки **% Run Time** программирование можно в любой момент закончить.

Функция % Run Time:

-
-

Запрограммированные длительности полива во всех программах можно изменить центрально шагами по 10%, с 10% до 200%, не изменяя каждую программу по отдельности (напр., осенью нужно поливать меньше, чем летом).
ВНИМАНИЕ! Если Run-Time % составляет больше 100 %, то программы могут пересечься (см. “составление программ полива”).

- Нажать кнопку **% Run Time**.
RUN TIME % и процентная длительность полива мигают.
- Выбрать кнопками **▲-▼** желаемую процентную длительность полива (напр., **RUN TIME 60 %**) и подтвердить выбор нажатием кнопки **OK**.
Процентная длительность полива перенимается, показывается главный уровень.

Напр., запрограммированная длительность полива 60 мин. сокращается при Run Time 60 % до 36 мин.

Замечание:

При процентном изменении длительности полива показания запрограммированных исходных длительностей полива в отдельных программах остается. При построении или изменении программы **RUN TIME** автоматически устанавливается равным **100 %**. **% RUN TIME** не действует при поливе вручную.

Перерывы в дождевании (кнопка Rain Off)

Программирование можно в любой момент закончить нажатием на кнопку **Rain Off**.

Если полив нужно приостановить, напр., при длительных дождях, то можно установить перерыв дождевания. При этом можно прервать действие всех программ на время от 1 до 9 дней (от **1** до **9**), или заблокировать все программы (**Off**). При прерывании или блокировке можно, однако, поливать вручную.

Функция Rain Off:



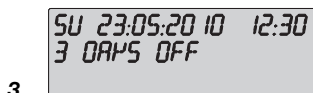
1. Нажать кнопку **Rain Off**.

*Показываются **RAIN OFF** и **Off**.*



2. Выбрать кнопками **▲-▼** желаемый перерыв (напр., 3 дня **3**). (Bsp. 3 Tage).

*Мигают **Day Delay** и рамка.*



3. Подтвердить выбор нажатием кнопки **OK**.

*Показывается выбранная длительность паузы (напр., 3 дня **3 DAYS OFF**), а программа блокируется на время этой паузы.*

При оставшейся длительности перерыва 2 дня оставшееся время указывается в часах (**48H OFF** (48 часов) ... **1H OFF** (1 час)).

Для отключения функции Rain Off нужно нажать кнопку **Rain Off**.

Блокировка клавиатуры:

Чтобы предотвратить непредусмотренное изменение программ, можно заблокировать клавиатуру.



1. Держать нажатой кнопку **OK**.

2. Дополнительно нажимать кнопку **Rain Off** в течение 3 секунд.

Показывается значок в виде замка.

Для прекращения блокировки нужно держать нажатыми кнопки **OK** + **Rain Off** в течение 3 секунд.

Функция Reset:



Блок управления поливом переходит в исходное состояние, все запрограммированные данные стираются.

1. Держать нажатой кнопку **OK**.
 2. Дополнительно держать нажатой кнопку Channel в течение 3 секунд.
Показывается значок в виде замка.
- Все символы на дисплее показываются в течение 2 секунд.
 - Запрограммированные данные **всех** программ стираются.
 - Дата и время суток сохраняются.
 - Блокировка кнопок снимается.

Reset можно вызвать в любой момент.

Совет: При возникновении вопросов по эксплуатации и программированию обратитесь в пункт сервиса GARDENA в Германии, тел. (07 31) 490- 246; в Австрии: тел. (0732) 770 101-90; в Швейцарии: тел. 0 848 800 464. Мы охотно поможем Вам.

6. Вывод из эксплуатации

Зимнее время и хранение:

Блок управления поливом защищен от замерзания. К началу заморозков нет необходимости в дополнительных мероприятиях. При температурах ниже 0°C читаемость дисплея ограничивается.

→ Перед подключением сетевого блока питания проверьте показание батареи.

Важно в Германии!

Утилизировать батарею только в разряженном состоянии.

→ Принесите использованную батарею к месту продажи батарей **или** местному пункту утилизации проблемных отходов.

Утилизация:
(согласно RL2002/96/EC)



Прибор не разрешается выбрасывать с обычным домашним мусором, его нужно соответственно утилизировать.

→ Важно: Утилизировать прибор через коммунальный пункт сбора отходов.

7. Устранение неисправностей

Нарушение	Возможная причина	Устранение
Нет показаний на дисплее	Температура окружения ниже 0 °C или выше + 60 °C.	→ Дождаться вхождения температуры в допустимый диапазон.
На дисплее появляется AC OFF (программы остаются)	Сетевой блок питания не подсоединен.	→ Вставить блок питания в розетку сети.
На дисплее появляется OVERLOAD (программы остаются)	Сетевой блок питания перегружен в результате использования клапанов других изготовителей.	→ Одновременно разрешается открывать только такое количество клапанов, суммарное потребление тока не превышает 800 мА.

Нарушение	Возможная причина	Устранение
На дисплее появляется OVERLOAD (программы остаются)	Кабельные соединения клапанов имеют короткое замыкание.	→ Правильно присоединить клапаны (см. 4. Ввод в действие “Подключение клапанов”).



В случае других нарушений мы просим Вас обратиться в бюро обслуживания фирмы GARDENA. Ремонт разрешается выполнять только на пунктах сервиса фирмы GARDENA или через уполномоченные фирмой GARDENA торговые организации.

8. Технические данные

Электроснабжение через сетевой блок питания:	24 В (AC) / 800 мА (достаточно для одновременного открывания 5 клапанов для полива GARDENA арт. 1278)
Электроснабжение памяти в случае пропадания сетевого напряжения:	Щелочная батарея 9 В (тип 6LR61)
Срок службы батареи:	Min. 1 год (сохранение данных при сбоях в электросети)
Рабочий диапазон температур:	от 0 до + 60 °С
Диапазон температур при хранении:	от – 20 °С до + 70 °С
Влажность воздуха:	относительная влажность воздуха до (макс.) 95 %
Подключение датчика влажности:	по спецификации фирмы GARDENA
Сохранение программы при замене батареи:	Да (если подключен сетевой блок питания)
Число каналов:	арт. 1283: 4 канала и 1 мастер-канал, арт. 12846 каналов и 1 мастер-канал.
Число управляемых программой процессов полива на каждый канал:	до 3
Длительность полива за программу:	от 1 до 24 мин. (10% Run-Time) от 1 мин. до 3 часов 59 мин. (100 % Run-Time) от 2 мин. до 7 часов 58 мин. (200 % Run-Time)

9. Сервис / гарантия

Гарантия:

В случае гарантии сервис является бесплатным.

Фирма GARDENA предоставляет на данное изделие гарантию сроком на 2 года со дня продажи. Гарантийное обслуживание распространяется на все существенные дефекты прибора, которые на основании доказательств можно отнести на ошибки материала или производства. Гарантийное обслуживание осуществляется посредством предоставления исправного прибора или бесплатным ремонтом на наш выбор при выполнении следующих условий:

- Прибор использовался в соответствии с рекомендациями инструкции по применению.
- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались самостоятельно отремонтировать прибор.

Дефекты блока управления поливом, возникшие в результате неправильно вставленной или вытекшей батареи не подлежат гарантийному ремонту.

Эта гарантия производителя не касается существующих требований по гарантийному обслуживанию продавца.

Быстроизнашивающиеся детали исключены из гарантийного обслуживания.

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5,
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: 0061 24352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) (0) 732/77 01 01-90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Leuvensesteenweg 555 b10
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Importação
e Comércio Ltda
Rua São João do Araguaia, 338
Barueri – SP – CEP: 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Husqvarna Bulgaria Eood
72 Andrey Ljapchev Blvd.
1799 Sofia
Phone: 02/9 75 30 76

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Garden Chile S.A.
San Sebastián 2839
Ofic. 701 A
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Apto Postal 1260
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
CZ-62700 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabmo.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond 75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France S.A.S.
9 – 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières
B.P. 99
92232 Gennevilliers cedex
Phone: (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Co Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπόμα Ηφαίστου 33Α
Βλ. Πε. Κορωπίου
19 400 Κορωπί Αττικής
Phone: (+30) 210 6620225 – 6
service@agrokip.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena.gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlins RS
Unit 5
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como, 72
23868 Valmadrera (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Development
Kojimachi
BLDG., 8F
5 – 1 Nibanncyo, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūzu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Aiteities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) - 40 14 01
api@neuberger.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Tuincentrum
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: 0064 9 9202410
sales.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

HUSQVARNA Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal

Husqvarna Portugal SA
Sintra Business Park
Edifício 1 - Fracção 0 G
Abrunheira
2710-089 Sintra
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Șoseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, București,
RO 013603
Phone: (+40) 21 352-7603 / 4 / 5 / 6
madox@gardena.ro

Russia / Россия

000 «Husqvarna»
Leningradskaya street, vladenie 39
Khimik Business Park
Building 2, 4th floor
141400 Moscow Region, Khimki
Phone: +7 (495) 797 26 70

Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Serbia

DOMEL d.o.o.
Savski Nasip 7
11070 Novi Beograd
Serbia
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.vejina@domel.co.yu

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

Husqvarna Espana S.A.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: +41 (0) 62 887 37 00
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adli Sok. No. 1
34873 Kartal – İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел.: (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

1283-29.960.02/1110
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com